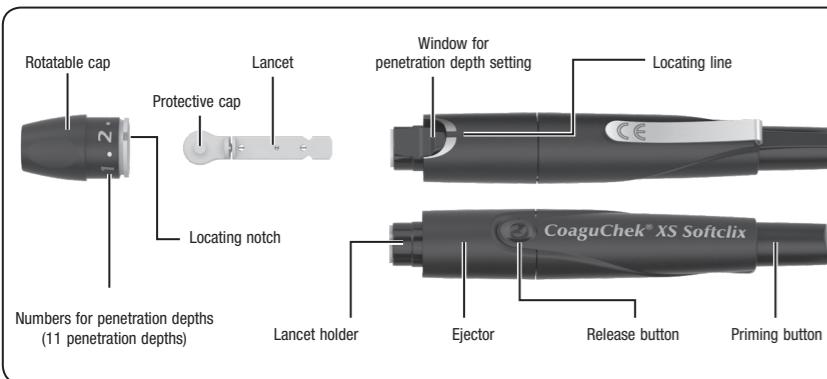
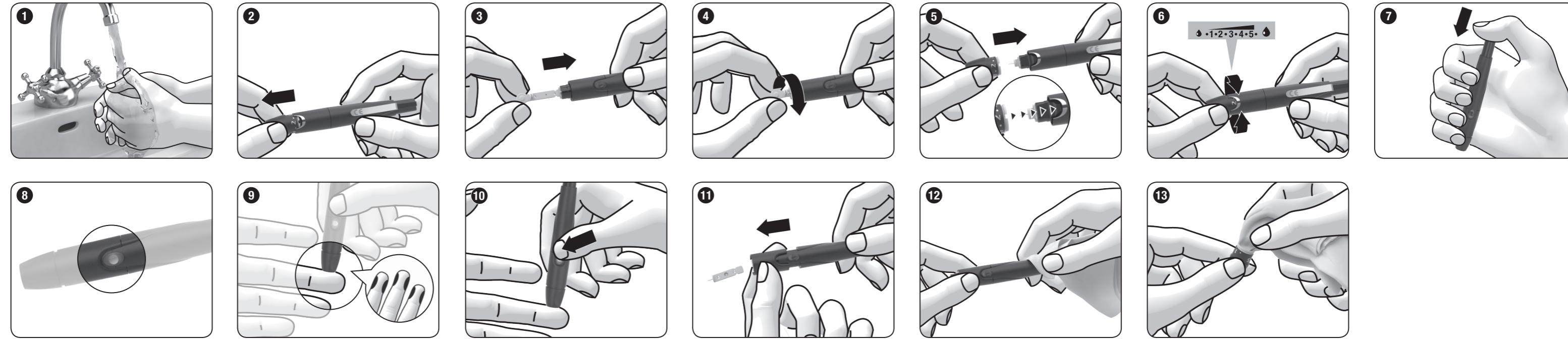


# CoaguChek® XS Softclix®

## Lancing device and lancets

### Autopiqueur et lancettes



## EN Instructions for Use

### Intended Use

**Lancing Device**  
The CoaguChek® XS Softclix lancing device is a device for simple, virtually pain-free collection of capillary blood from the fingertips. The CoaguChek® XS Softclix lancing device is intended for single patient use only! It is only allowed to be used to obtain blood from one person.

There is a risk of infections being transmitted if the lancing device is used by other people, even by family members, or if healthcare professionals use this lancing device to obtain blood from different people. This lancing device is therefore not suitable for professional use in healthcare facilities and institutions. It is not a sterile product.

Persons in the area of coagulation self-monitoring are considered as target group.

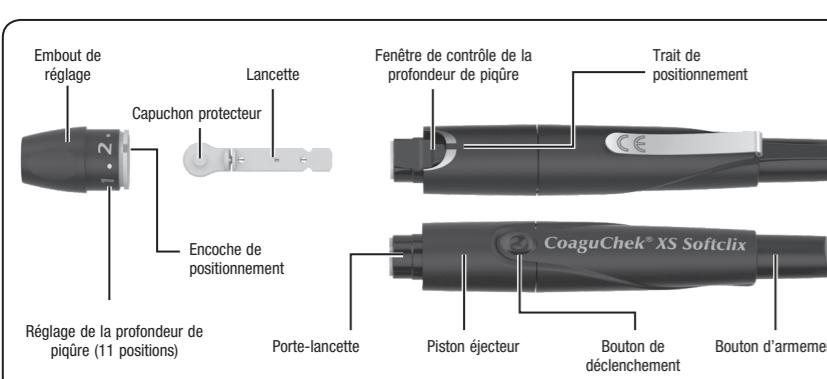
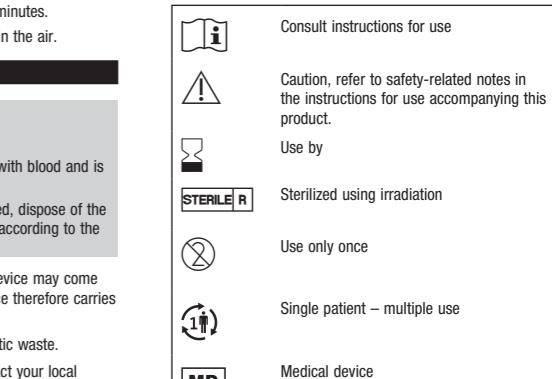
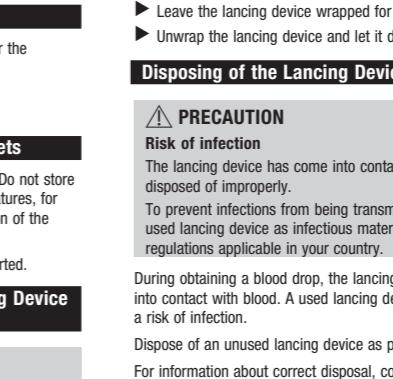
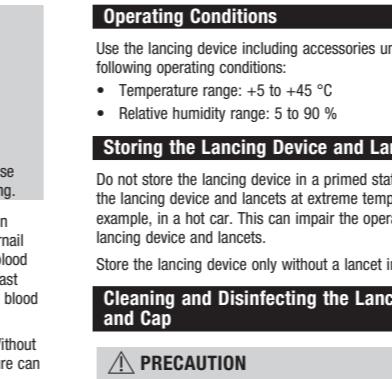
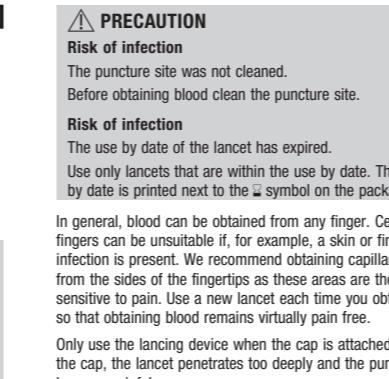
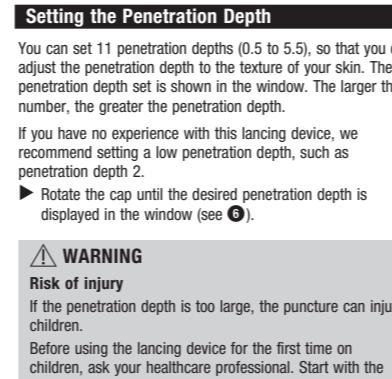
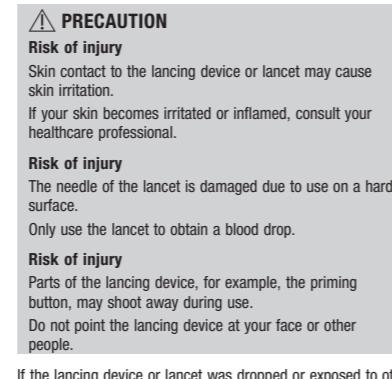
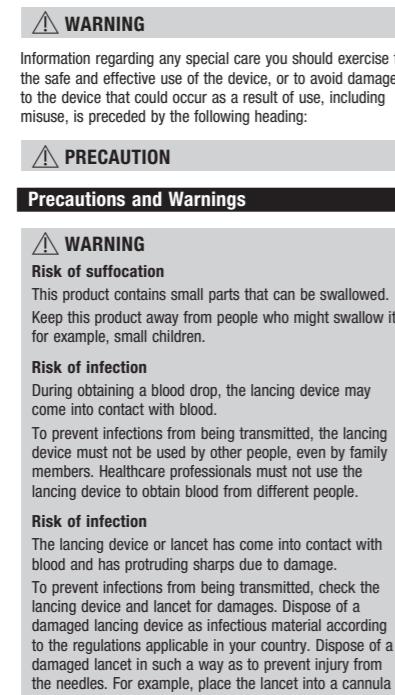
**Lancet**  
The CoaguChek® Softclix lancet is a sterile single-lancet and is intended to be used with the CoaguChek® XS Softclix lancing device for simple, virtually pain-free collection of capillary blood. The lancet is a disposable article intended to be used only once each.

Each lancet has a protective cap that guarantees sterile condition until its first use.

### Before You Get Started

Read these instructions for use before you obtain a blood drop from your fingertip.

Information describing a situation for which there is a foreseeable serious hazard with the use of the device, is preceded by the following heading:



## FR Instructions d'utilisation

### Utilisation prévue

**Autopiqueur**  
L'autopiqueur CoaguChek® XS Softclix permet de prélever facilement et pratiquement sans douleur du sang capillaire sur l'extrémité du doigt. L'autopiqueur CoaguChek® XS Softclix est réservé exclusivement à l'usage personnel ! Il doit uniquement servir au prélevement de sang chez une seule personne.

Il existe un risque de transmission d'infections si l'autopiqueur est utilisé par d'autres personnes, notamment les membres d'une même famille, ou si les professionnels de la santé emploient l'autopiqueur pour prélever le sang de plusieurs personnes. Cet équipement ne convient donc pas à un usage professionnel en établissement hospitalier. Ce produit n'est pas stérile.

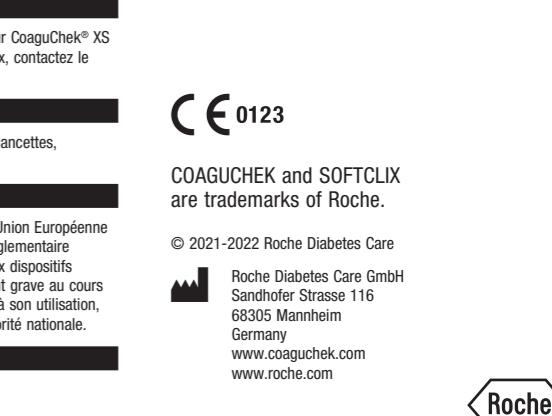
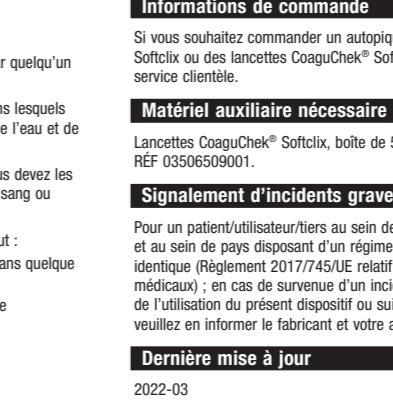
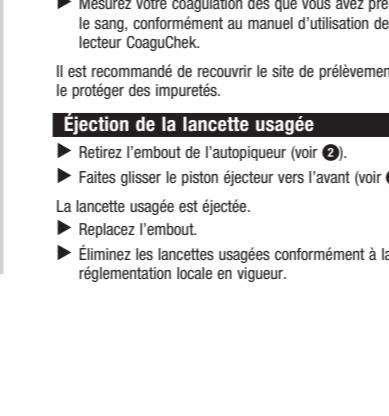
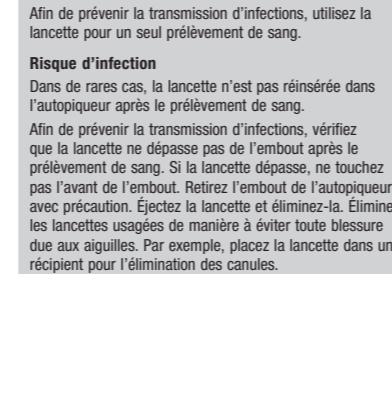
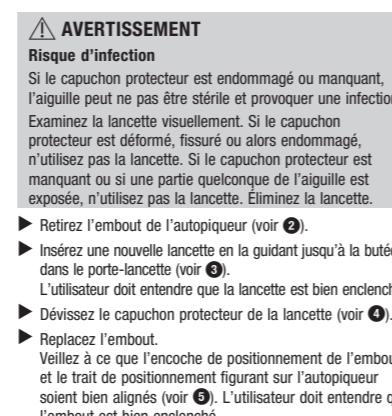
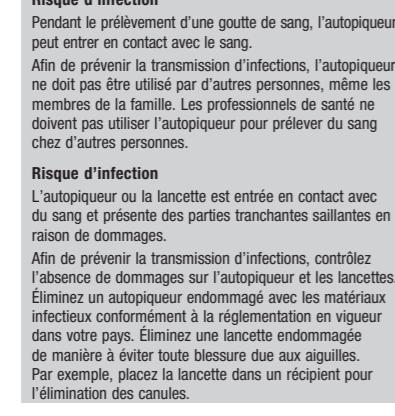
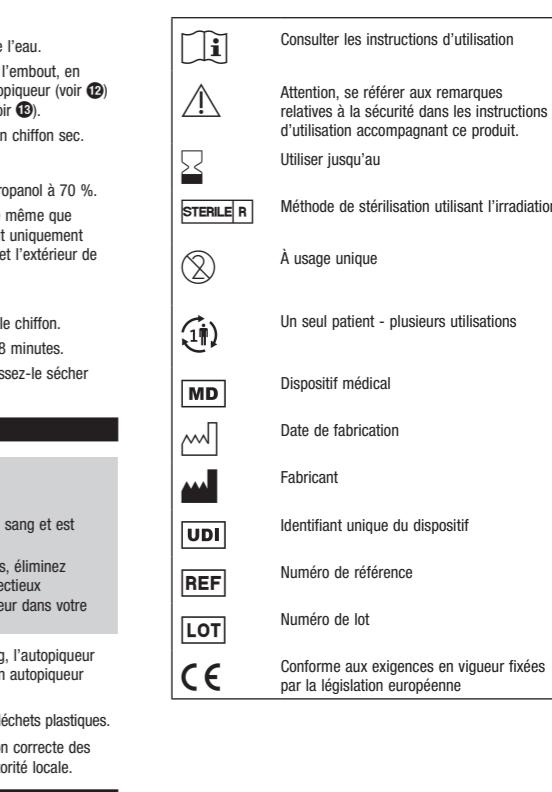
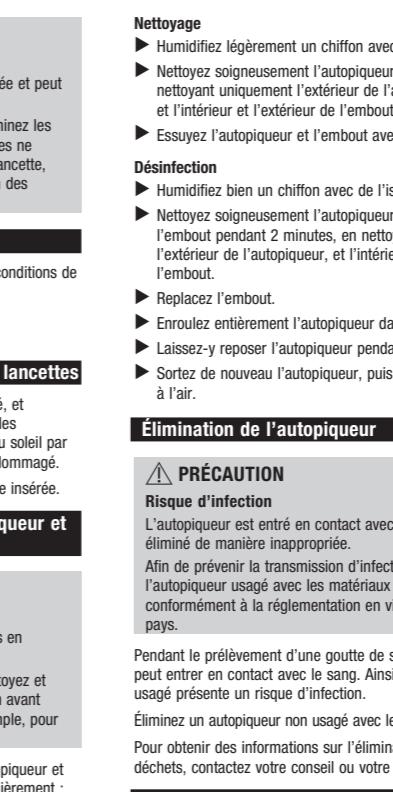
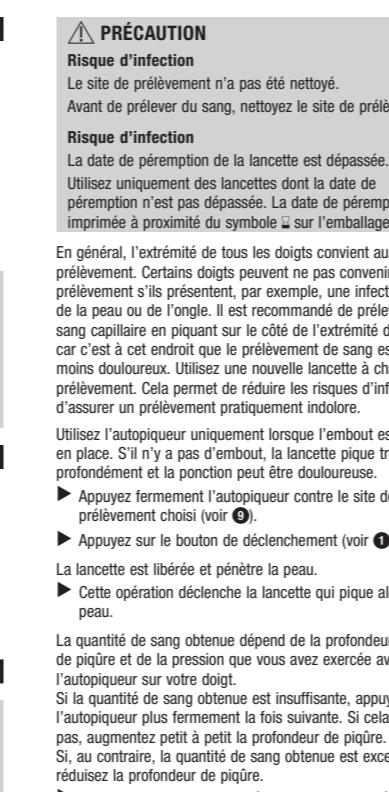
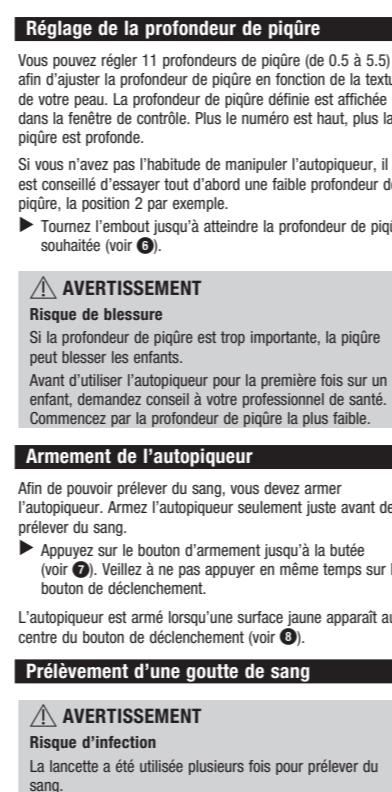
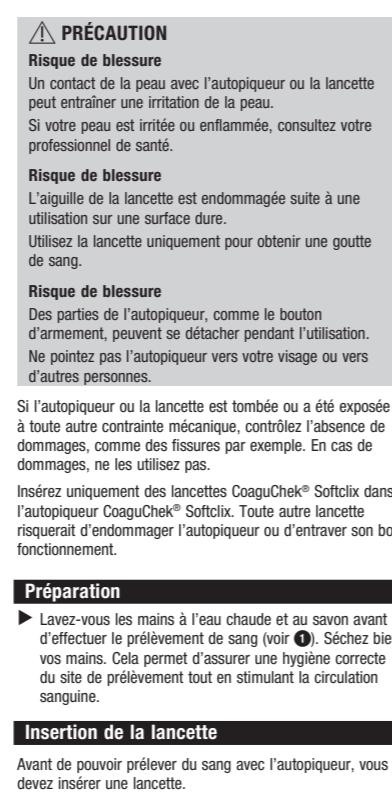
Les personnes travaillant dans le domaine de l'autocontrôle de la coagulation sont considérées comme un groupe cible.

**Lancette**  
La lancette CoaguChek® Softclix est une lancette à usage unique stérile conçue pour être utilisée avec l'autopiqueur CoaguChek® XS Softclix et qui permet de prélever facilement et pratiquement sans douleur du sang capillaire sur l'extrémité du doigt. La lancette est un article jetable destiné à n'être utilisé qu'une fois.

Chaque lancette présente un capuchon protecteur garantissant sa stérilité jusqu'à la première utilisation.

**Avant de commencer**  
Lisez ces instructions d'utilisation avant de prélever une goutte de sang de l'extrémité de votre doigt.

Les informations décrivant une situation présentant un danger grave prévisible avec l'utilisation de ce dispositif sont précédées du libellé suivant :



	Consult instructions for use
	Caution, refer to safety-related notes in the instructions for use accompanying this product.
	Use by
	Sterilized using irradiation
	Use only once
	Single patient – multiple use
	Medical device
	Date of manufacture
	Manufacturer
	Unique device identifier
	Catalogue number
	Batch code
	Complies with the provisions of the applicable EU Legislation

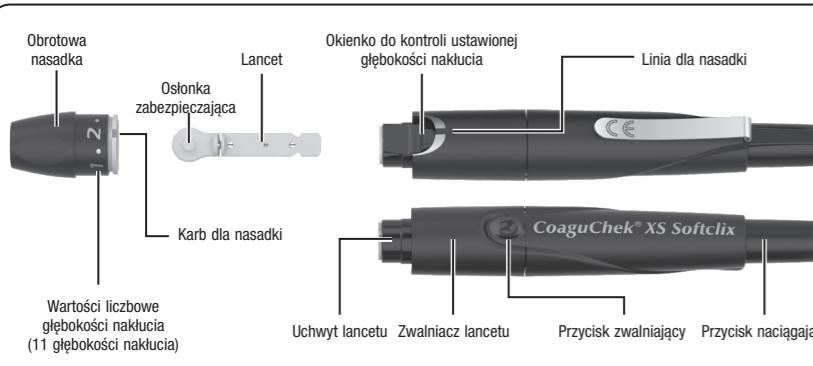
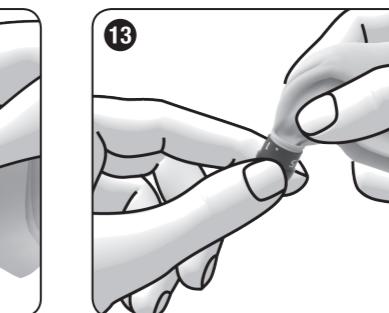
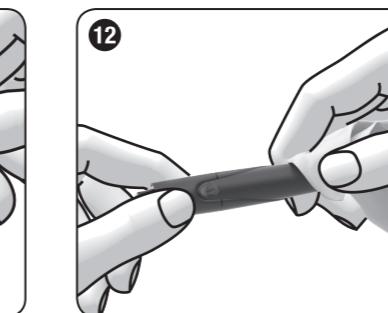
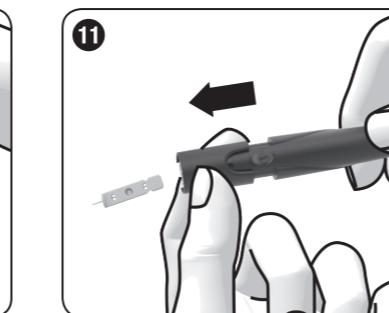
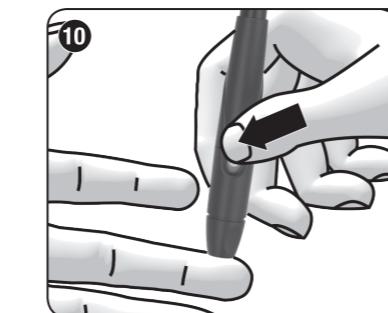
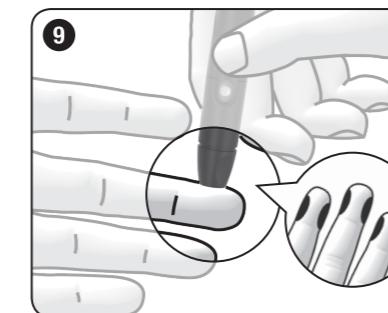
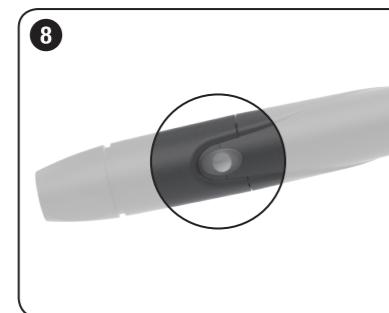
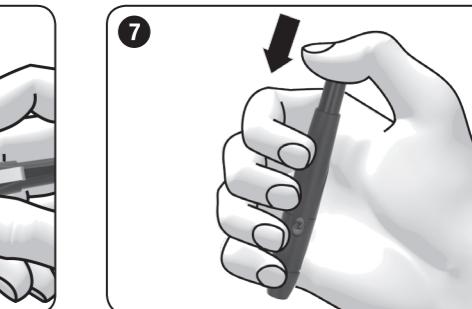
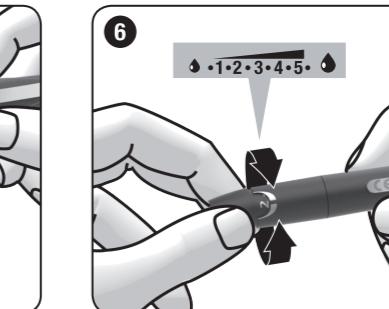
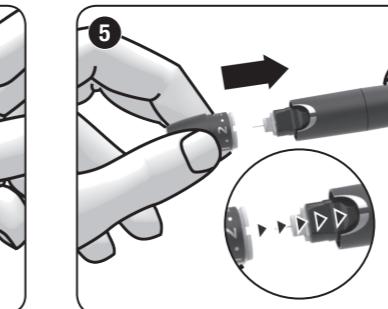
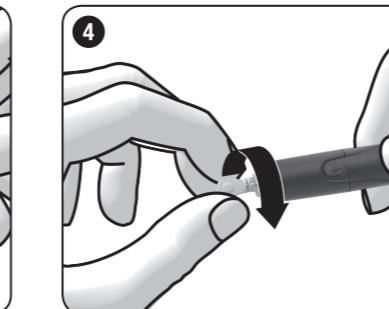
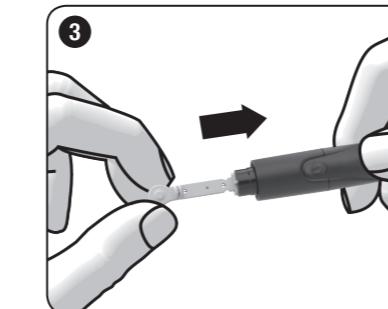
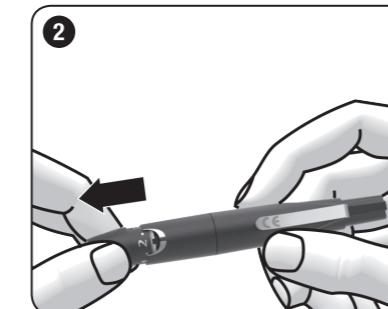
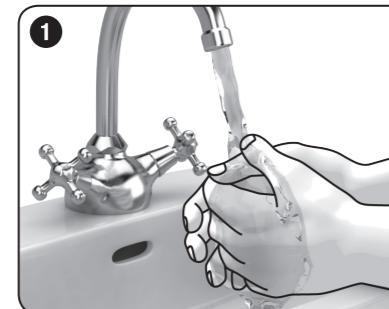
	Consulter les instructions d'utilisation
	Attention, se référer aux remarques relatives à la sécurité dans les instructions d'utilisation accompagnant ce produit.
	Utiliser jusqu'au
	Méthode de stérilisation utilisant l'irradiation
	À usage unique
	Un seul patient - plusieurs utilisations
	Dispositif médical
	Date de fabrication
	Fabricant
	Identifiant unique du dispositif
	Numéro de référence
	Numéro de lot
	Conforme aux exigences en vigueur fixées par la législation européenne

	CE 0123
COAGUCHEK and SOFTCLIX	are trademarks of Roche.
© 2021-2022 Roche Diabetes Care	
	Roche Diabetes Care GmbH Sandstrasse 116 68305 Mannheim Germany www.coaguchek.com www.roche.com
	07133111001 (05) 2022-03

# CoaguChek® XS Softclix

## Nakluwacz i lancety

### Sprożyna naprava in lancete



## Instrukcja obsługi

### Zastosowanie

Nakluwacz CoaguChek® XS Softclix jest urządzeniem do łatwego, prawie bezbolesnego pozyskiwania krwi kapilarnej z opuszką palca. Nakluwacz CoaguChek® XS Softclix jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez jednego pacjenta! Wolić niż pozyskiwać krew z całego palca.

Stosowanie nakluwacza przez inne osoby, również członków rodziny, lub wykorzystywanie go przez personel medyczny do pozyskiwania krwi u różnych pacjentów grozi niebezpiecznym przenoszeniem zakażeń. Z tego powodu nakluwacz ten nie jest przeznaczony do profesjonalnego stosowania w placówkach służby zdrowia. Nie jest to produkt sterylny.

Za grupę docelową uważa się osoby samodzielnie kontrolujące krzeplność krwi.

### Lancet

Lancet CoaguChek® Softclix to sterylny lancet jednorazowego użytku przeznaczony do stosowania z nakluwaczem CoaguChek® XS Softclix w celu prostego, praktycznego i niebezpiecznego pobierania krwi kapilarnej. Lancet jest artykułem jednorazowego użytku, czyniącym go przeznaczonym do stosowania tylko jednoraz.

Każdy lancet posiada osłonkę zabezpieczającą, która gwarantuje sterylność od pierwszego użycia.

### Przed rozpoczęciem stosowania

Przed pozyskiwaniem kropki krwi z opuszką palca należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Informacje opisujące sytuację, w której istnieje przewidywalne poważne zagrożenie związane z użytkowaniem wyrobu, są podprowadzone następującym nagłówkiem:

### OSTRZEŻENIE

Informacje dotyczące wszelkich specjalnych środków ostrożności, które należy podjąć w celu bezpiecznego i skutecznego korzystania z wyrobu lub w celu uniknięcia uszkodzenia wyrobu, które mogłyby powstać w wyniku jego użytkowania, w tym niewłaściwego użytkowania, są podprowadzone następującym nagłówkiem:

### ŚRODEK OSTROŻNOŚCI

**Ryzyko zakażenia**  
Miejsce użycia nie zostało oczyszczone. Oczyszczyć miejsce użycia przed pozyskiwaniem kropki krwi.

**Ryzyko zakażenia**  
W przypadku braku dosiadzenia z tym nakluwaczem zaleca się nastawienie mniejszej głębokości naklucia, np. głębokości naklucia 2.

► Obracając nasadkę ustawić żądaną głębokość naklucia (patrz ④).

**Części nakluwacza, np. przycisk naciągający, mogą odstrelować podczas użytkowania.**

Nie należy kierować nakluwacza w stronę twarzy lub innych osób.

Jeżeli nakluwacz lub lancet został upuszczony lub był naaranżowany innymi siłami mechanicznymi, należy sprawdzić, czy wybór nie jest uszkodzony, np. pęknięty. Nie należy używać wyrobów, jeśli zostały uszkodzone.

W nakluwaczu CoaguChek® Softclix stosuje się lancety CoaguChek® Softclix. Innego typu lancety mogą doprowadzić do nieprawidłowego działania nakluwacza lub zniszczyć nakluwacz.

► Przed pozyskiwaniem krwi mycie dloni ciepłą wodą i mydlem (patrz ①). Dlonie należy dobrze wysuszyć. Zapobieganie to zabrudzeniu miejsca wkładu i poprawie pozyskiwania krwi.

**Ryzyko zakażenia**  
Nakluwacz i lancet zostały uszkodzone.

► Nacisnąć na oporu przycisk naciągający (patrz ⑦). Nie naciśkać na tym równocześnie na przycisk zwalniający.

Nakluwacz jest naciągnięty, jeśli środkowy przycisk zwalniający jest zaciśnięty (patrz ③).

**Naciągnięcie nakluwacza**  
Aby móc pozyskiwać kropki krwi należy nakluwacza naciągnąć.

Nakluwacz i lancet są naciągnięte dopiero bezpośrednio przed pozyskiwaniem krwi.

► Naciągnąć do oporu przycisk naciągający (patrz ⑦). Nie naciśkać na tym równocześnie na przycisk zwalniający.

Nakluwacz jest naciągnięty, jeśli środkowy przycisk zwalniający jest zaciśnięty (patrz ③).

**Pozyskanie kropki krwi**  
Aby móc pozyskiwać kropki krwi należy nakluwacza naciągnąć.

Nakluwacz i lancet są naciągnięte dopiero bezpośrednio przed pozyskiwaniem krwi.

► Naciągnąć do oporu przycisk naciągający (patrz ⑦). Nie naciśkać na tym równocześnie na przycisk zwalniający.

Nakluwacz jest naciągnięty, jeśli środkowy przycisk zwalniający jest zaciśnięty (patrz ③).

**Ryzyko zakażenia**  
Nakluwacz i lancet znajdują się w zasadzie z dołownym palcem dloni. Niektoří palce mogą jednak okazać się nieodpowiednie, na przykład w przypadku zakażeń skóry lub paznokci. Zalecamy pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, gdy naklucie w tym miejscu jest mniej blisko.

Przed pozywaniem krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

► Pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

**Ryzyko zakażenia**  
Nakluwacz i lancet znajdują się w zasadzie z dołownym palcem dloni. Niektoří palce mogą jednak okazać się nieodpowiednie, na przykład w przypadku zakażeń skóry lub paznokci. Zalecamy pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, gdy naklucie w tym miejscu jest mniej blisko.

Przed pozywaniem krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

► Pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

**Ryzyko zakażenia**  
Nakluwacz i lancet znajdują się w zasadzie z dołownym palcem dloni. Niektoří palce mogą jednak okazać się nieodpowiednie, na przykład w przypadku zakażeń skóry lub paznokci. Zalecamy pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, gdy naklucie w tym miejscu jest mniej blisko.

Przed pozywaniem krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

► Pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

**Ryzyko zakażenia**  
Nakluwacz i lancet znajdują się w zasadzie z dołownym palcem dloni. Niektoří palce mogą jednak okazać się nieodpowiednie, na przykład w przypadku zakażeń skóry lub paznokci. Zalecamy pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, gdy naklucie w tym miejscu jest mniej blisko.

Przed pozywaniem krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

► Pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

**Ryzyko zakażenia**  
Nakluwacz i lancet znajdują się w zasadzie z dołownym palcem dloni. Niektoří palce mogą jednak okazać się nieodpowiednie, na przykład w przypadku zakażeń skóry lub paznokci. Zalecamy pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, gdy naklucie w tym miejscu jest mniej blisko.

Przed pozywaniem krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

► Pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

**Ryzyko zakażenia**  
Nakluwacz i lancet znajdują się w zasadzie z dołownym palcem dloni. Niektoří palce mogą jednak okazać się nieodpowiednie, na przykład w przypadku zakażeń skóry lub paznokci. Zalecamy pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, gdy naklucie w tym miejscu jest mniej blisko.

Przed pozywaniem krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

► Pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

**Ryzyko zakażenia**  
Nakluwacz i lancet znajdują się w zasadzie z dołownym palcem dloni. Niektoří palce mogą jednak okazać się nieodpowiednie, na przykład w przypadku zakażeń skóry lub paznokci. Zalecamy pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, gdy naklucie w tym miejscu jest mniej blisko.

Przed pozywaniem krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

► Pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

**Ryzyko zakażenia**  
Nakluwacz i lancet znajdują się w zasadzie z dołownym palcem dloni. Niektoří palce mogą jednak okazać się nieodpowiednie, na przykład w przypadku zakażeń skóry lub paznokci. Zalecamy pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, gdy naklucie w tym miejscu jest mniej blisko.

Przed pozywaniem krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

► Pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

**Ryzyko zakażenia**  
Nakluwacz i lancet znajdują się w zasadzie z dołownym palcem dloni. Niektoří palce mogą jednak okazać się nieodpowiednie, na przykład w przypadku zakażeń skóry lub paznokci. Zalecamy pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, gdy naklucie w tym miejscu jest mniej blisko.

Przed pozywaniem krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

► Pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

**Ryzyko zakażenia**  
Nakluwacz i lancet znajdują się w zasadzie z dołownym palcem dloni. Niektoří palce mogą jednak okazać się nieodpowiednie, na przykład w przypadku zakażeń skóry lub paznokci. Zalecamy pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, gdy naklucie w tym miejscu jest mniej blisko.

Przed pozywaniem krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

► Pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

**Ryzyko zakażenia**  
Nakluwacz i lancet znajdują się w zasadzie z dołownym palcem dloni. Niektoří palce mogą jednak okazać się nieodpowiednie, na przykład w przypadku zakażeń skóry lub paznokci. Zalecamy pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, gdy naklucie w tym miejscu jest mniej blisko.

Przed pozywaniem krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

► Pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

**Ryzyko zakażenia**  
Nakluwacz i lancet znajdują się w zasadzie z dołownym palcem dloni. Niektoří palce mogą jednak okazać się nieodpowiednie, na przykład w przypadku zakażeń skóry lub paznokci. Zalecamy pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, gdy naklucie w tym miejscu jest mniej blisko.

Przed pozywaniem krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

► Pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

**Ryzyko zakażenia**  
Nakluwacz i lancet znajdują się w zasadzie z dołownym palcem dloni. Niektoří palce mogą jednak okazać się nieodpowiednie, na przykład w przypadku zakażeń skóry lub paznokci. Zalecamy pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, gdy naklucie w tym miejscu jest mniej blisko.

Przed pozywaniem krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

► Pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

**Ryzyko zakażenia**  
Nakluwacz i lancet znajdują się w zasadzie z dołownym palcem dloni. Niektoří palce mogą jednak okazać się nieodpowiednie, na przykład w przypadku zakażeń skóry lub paznokci. Zalecamy pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, gdy naklucie w tym miejscu jest mniej blisko.

Przed pozywaniem krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

► Pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, aby pozyskiwanie krwi było bezpieczne, należy skaleczyć skórkę w tym miejscu.

**Ryzyko zakażenia**  
Nakluwacz i lancet znajdują się w zasadzie z dołownym palcem dloni. Niektoří palce mogą jednak okazać się nieodpowiednie, na przykład w przypadku zakażeń skóry lub paznokci. Zalecamy pozywanie krwi kapilarnej z końca opuszkii palca, gdy nak